

# Mémorial

du



# Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 15 mars 1947.

N° 13

Samstag, den 15. März 1947.

**Avis. — Relations extérieures.** — Le 4 mars 1947, S.A.R. Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience pour la remise de ses lettres de créance S. Exc. M. Victor *Doré*, Ambassadeur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Canada.

A la même occasion, S. Exc. M. Victor *Doré* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur. — 7 mars 1947.

**Arrêté ministériel du 4 mars 1947 réintroduisant en matière de cabaretage la compétence régionale des receveurs des contributions.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu l'art. 16 al. 2 de l'arrêté grand-ducal du 5 décembre 1944 sur le régime des cabarets donnant compétence exclusive au receveur de Luxembourg. Ville en matière de cabaretage ;

Considérant qu'il y a lieu de rétablir en la dite matière la compétence régionale des bureaux de recettes ;

Sur la proposition du Directeur des Contributions, et. après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La disposition prévue à l'art. 16 al. 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 5 décembre susmentionné cessera d'être applicable à partir du 15 mars 1947.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.  
Luxembourg, le 4 mars 1947.

*Le Ministre des Finances,*  
**P. Dupong.**

**Arrêté du 6 mars 1947, pris en exécution de l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945**

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
Ministre des Finances et de l'Épuration,*

Vu l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945, portant institution d'une enquête en vue de l'épuration des architectes, des entrepreneurs et artisans exécutant des travaux et fournitures dans la reconstruction, ou pour compte de l'Etat, des communes, des établissements publics et d'utilité publique.

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La délivrance du certificat prévu l'art. 6 de l'arrêté grand-ducal prévu donne lieu au paiement d'une taxe de cent francs, pour couvrir les frais afférents.

Cette taxe sera acquittée par l'apposition du timbre mobile «Droit de chancellerie» fourni par l'Administration de l'Enregistrement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 mars 1947.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
Ministre des Finances et de l'Épuration,*  
**P. Dupong.**

**Arrêté du 28 janvier 1947, portant modification de l'arrêté du 20 janvier 1946  
publiant le tarif officiel des médicaments.**

*Le Ministre de la Santé Publique,*

Vu l'article 36 de l'ordonnance royale grand-ducale du 12 octobre 1841, sur l'organisation du service sanitaire ;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1946 portant modification du tarif des médicaments ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** A partir du 1<sup>er</sup> février 1947 le tarif officiel des médicaments est modifié suivant les indications de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 28 janvier 1947.

*Le Ministre de la Santé Publique,*  
**Dominique Urbany.**

(Annexe.)

**Liste des prix de vente.**

E. — V<sup>e</sup> Partie.

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
0.60	III	Acetanilidum .....	10	2.30
	III	Acidum aceticum .....	10	1.30
0.60	II	— boricum .....	10	0.60
		— — solut. jusqu'à 3% .....	100	1.20
	III	— diaethylbarbituricum (Veronal)..	1	2.50
	III	— phenylaethylbarbituricum (Luminal) .....	1	4.20
	III	— phenylchinolin carbonicum (Atophan).....	1	3.60
	III	— phosphoricum .....	10	0.65
		— — .....	100	5.30
	III	— sulfo-salicylicum .....	1	0.85
	II	— tannicum .....	1	0.70
		— — .....	10	5.50
III	Adeps Lanae anhydricus .....	10	2.10	
	— — cum aqua .....	10	1.80	
III	— suillus .....	10	0.80	
III	Aether.....	10	1.30	
	— .....	100	10.60	

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
1.20	III	Aethylmorphin, hydrochlor. (Dionin).....	0.01	0.60
	III	Alcohol absolutus .....	10	6.60
	III	Aminobenzoes âureaethylester (Anaesthesin).	1	4.20
	III	Ammonium bromatum .....	10	2.40
	III	— sulfo-ichthyolicum .....	1	0.40
0.60	III	Anaesthesin (Aminobenzoesâureaethylester) .	1	4.20
0.60	III	Antipyrin (Phenyldimethylpyrazolonum) ...	1	1.60
		Aqua destillata .....	100	0.60
		— — .....	200	1. —
		— — .....	500	2. —
		— — .....	1000	4. —
		— — .....	5000	16. —
0.60	III	Argentum nitricum .....	0.10	0.50
		— —.....	1	4.00
	III	Aspirin (Acid. acetylosalicylic.) .....	1	0.40
		— — .....	10	3.30
	III	Atophan (Acid. phenylchinolincarbon) .....	1	4.50
1.20	IV	Atropinum sulfuricum .....	0.01	0.45
	III	Balsamum peruvianum .....	1	1.10
	III	Baryum sulfuricum ad usum intern.....	10	0.80
	III	Bismutum subcarbonicum .....	1	0.95
	III	— subnitricum .....	1	0.85
	II	Borax .....	10	0.40
0.60	IV	Bromoformium .....	1	0.90
	II	Calcium carbonicum ad us. ext.....	100	2.90
	III	— Diuretin .....	1	3.—
	II	— phosphoricum tribasicum .....	10	1.40
	II	Carbo medicinalis .....	1	0.20
	II	Carboneum sulfuratum .....	10	0.50
0.60	III	Chloralum hydratum .....	10	3.90
0.60	III	Chloroformium.....	10	1.30
	II	Cortex Quercus.....	100	3.60
	III	Crocus .....	0.10	2.65
	III	Dermatol (Bismutum subgallicum).....	1	1.25
	III	Diacethylamico-azotoluol (Pellidol).....	1	5.30
	III	Diacethyltannin (Tannigen) .....	1	1.10
1.20		Digalen .....	1	3.80
	II	Digitalinum sol. nativele .....	1	6.70
1.20	III	Dionin (Aethylmorphinum hydrochloricum).	0.01	0.60
0.60	III	Diuretin (Theobromino-natrium salicylicum)	1	3.—

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
	II	Emulsio Olei Jecoris Aselli comp.....	100	10.80
	III	Ephedrin hydrochloricum.....	0.10	2.—
	III	Ephetonin .....	0.01	0.25
0.60	III	Exalgine (Methylacetanilidum) .....	1	1.85
	III	Extractum Aloes .....	10	15.80
	III	— Aurantii fluidum .....	10	10.60
1.20	IV	— Belladonnae spir. spiss.....	1	3.60
	III	— Boldo siccum.....	1	2.10
	III	— Cascarae sagradae fluid. ....	10	10.50
	III	— Chamomillae fluid. ....	10	10.50
	III	— Colae fluidum .....	10	10.50
	III	— condurango fluid. ....	10	5.30
	III	— Crataegi oxyacanthae siccum ...	1	1.30
	III	— Hamamelidis fluid. ....	10	10.50
1.20	IV	— Opii .....	0.10	1.50
	III	— Rhei .....	1	1.20
0.60	III	— Secalis cornuti fluid. ....	1	2.40
	III	— Senegae fluidum .....	1	1.30
	III	— Thymi fluid. ....	10	5.80
	III	— Valerianae fluid. ....	10	5.80
	III	— — siccum.....	1	1.60
	II	Flores Aurantii .....	10	3.90
	II	— Chamomillae ad us. int. ....	10	4.60
	II	— Chamomillae ad us. ext. ....	10	2.90
	II	— Sambuci .....	10	1.70
	II	— Tiliae.....	10	2.15
1.20	III	Folia Belladonnae .....	10	7.40
	II	— Menthae piperitae .....	10	3.20
		— — — .....	100	26.40
	II	— Salviae .....	10	1.90
	II	— Sennae .....	10	1.30
	II	— Uvae ursi .....	10	1.45
		— — — .....	100	12.—
	II	Folliculi Sennae .....	10	1.20
	II	Fructus Anisi stellati .....	10	1.90
	II	— Foeniculi.....	10	3.60
	II	— Juniperi .....	10	1.10
	III	Gardenal.....	0.10	0.70
	II	Gelatina alba .....	10	2.40
		— zinci.....	10	2.—
	III	Gentian-violet .....	1	4.—
	II	Glycerinum .....	10	1.10
	II	Gummi arabicum .....	10	0.85

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
	II	Herba Absinthii .....	10	0.60
	II	— Centaurii .....	10	2.40
	II	— Equiseti .....	10	0.60
	II	— Hyperici .....	10	0.60
	II	— Majoranae .....	10	2.40
	II	— Millefolii .....	10	0.60
	II	— Serpylli .....	10	0.75
	II	— Spiraeae ulmariae .....	10	0.85
	II	— Thymi .....	10	1.10
	II	— Viola tricoloris .....	10	1.60
1.20	III	Heroin (Diacetylmorphinum) .....	0.01	0.50
0.60	III	Hexamethylentetraminum (Urotropin) .....	1	0.30
		Hirudines, la pièce, net .....		15.—
1.20	IV	Hydrargyrum bichloratum .....	1	1.25
1.20	IV	— bijodatum .....	1	1.35
0.60	III	— chloratum .....	1	1.35
0.60	III	— oxycyanatum .....	1	2.—
1.20	IV	— oxydatum via humida parat ..	1	1.50
1.20	IV	— praecipitatum album .....	1	1.25
	II	Hydrogenium peroxydatum sol 3% .....	100	1.20
	III	— — concentratum 30% .....	10	1.30
	III	Infusum Sennae compos. ....	100	13.20
	III	Jod Calcium Diuretin .....	1	3.—
0.60	III	Jodoformium .....	1	1.90
0.60	III	Jodum .....	1	1.30
0.60	III	Kali causticum fustum .....	10	2.10
	III	Kalium aceticum .....	10	1.85
	III	— bromatum .....	10	1.60
	II	— carbonicum .....	10	0.85
	II	— — crudum .....	10	0.50
	II	— chloricum .....	10	1.—
	II	— — sol. 2 à 4% .....	100	1.70
0.60	III	— jodatum .....	1	1.—
	III	— sulfo-guajacolicum .....	1	1.30
	II	— sulfuratum .....	100	6.00
	II	Kaolinum ad usum externum .....	100	1.50
	II	Kaolinum ad usum internum .....	10	2.90
0.60	III	Kreosotum .....	1	0.70
	III	Lanolinum .....	10	1.90
	III	Lenigallol (Pyrogal. triacetic.) .....	1	3.15

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
	II	Liquor Aluminiumi, acetici . . . . .	100	4.80
	II	— — acetico-tartarici . . . . .	10	2.90
		— — — — . . . . .	100	24.—
		— Ammonii anisatus . . . . .	10	4.80
	II	— — caustici Ph. . . . .	100	1.70
	III	— — — spirituosus . . . . .	10	4.—
		— Calcii chlorati . . . . .	10	0.90
0.60	II	— Cresoli saponatus . . . . .	10	0.85
1.20	IV	— Kalii arsenicosi . . . . .	10	3.—
		— — — . . . . .	100	25.—
0.60		— Plumbi subacetici . . . . .	10	0.95
		— — — . . . . .	100	7.90
	III	Luminal (Acid. phenylaethylbarbi.) . . . . .	1	4.20
		— Natrium (Natrium —) . . . . .	1	4.20
	III	Lysoform (Liq. Formaldehyd. sap.) . . . . .	10	0.85
	II	Magnesia usta . . . . .	10	2.60
	II	Magnesium carbonicum . . . . .	10	1.75
	II	— — . . . . .	100	14.40
	II	— citricum . . . . .	10	1.90
	II	— — effervescens . . . . .	10	1.90
	II	— phosphoricum . . . . .	10	1.10
	II	— sulfuricum . . . . .	100	2.20
	II	— — siccatum . . . . .	100	5.30
0.60	III	Medinal (Natr. diaethylbarbituricum) . . . . .	0.10	0.30
		— — — . . . . .	1	2.30
	II	Mel boraxatum . . . . .	10	2.—
	II	— depuratum . . . . .	10	1.90
	II	— Foeniculi . . . . .	10	1.75
	II	— rosatum . . . . .	10	2.—
	III	Mentholum . . . . .	0.10	0.50
		— . . . . .	1	4.—
	III	— valerianicum (Validol) . . . . .	1	3.20
0.60	III	Methylacetanilidum (Exalgin) . . . . .	1	1.85
	III	Methylenum ditannicum (Tannoform) . . . . .	10	10.60
	III.	Methylum phenylchinolincarboneum (Novatophan) . . . . .	1	3.60
0.60	III	Migraenin (Phenyldimethylpyrazolonum cum coffeino citrico) . . . . .	1	2.70
		— — — — . . . . .	10	22.40
	III	Natrium benzoicum . . . . .	10	2.30
	III	— bromatum . . . . .	10	1.85
	II	— chloratum pulv. . . . .	10	0.70
	III	— citricum . . . . .	1	1.20

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
0.60	III	Natrium diaethylbarbituricum (Veronalnatrium, Medinal) .....	1	2.30
	III	— glycerinophosphoricum .....	1	0.60
	III	— — 50% .....	1	0.30
0.60	III	— jodatum .....	1	1.40
	III	— phenylaethylbarbituricum (Luminalnatrium) .....	1	4.20
	II	— phosphoricum .....	100	4.80
	III	— salicylium .....	1	0.30
		— — .....	10	2.40
	II	— sulfuricum .....	100	2.40
	II	— — crudum .....	100	0.80
	III	— — siccatum .....	100	4.—
	III	— thiosulfuricum .....	10	0.60
	III	— — crudum .....	100	1.60
	III	Novatophan (Methylum phenylchinolincarbon.) .....	1	3.60
0.60	III	Novocainum hydrochloricum .....	0.10	0.50
	III	Oleum Anisi .....	1	1.80
	III	— — stellati .....	1	1.80
	II	— Arachidis .....	10	0.75
		— — .....	100	6.—
	II	— camphoratum .....	10	2.40
	II	— — forte .....	10	2.90
	III	— Caryophylli .....	1	1.85
		— Chloroformi .....	10	1.20
		— — .....	100	10.—
	II	— Jecoris Aselli .....	100	8.40
	II	— Lini .....	10	1.45
		— — .....	100	12.—
	III	— Menthae piperitae German .....	1	2.64
	III	— Pini .....	1	1.—
	III	— — Pumilionis .....	1	1.—
	III	— — silvestris .....	1	1.—
	II	— Sesami .....	10	0.75
		— — .....	100	6.—
	II	— Terebinthinae .....	10	0.85
		— — .....	100	7.20
	III	— — rectificatum .....	10	1.85
	III	Papaverinum hydrochloricum .....	0.10	7.20
		— — .....	1	60.—
	III	— sulfuricum .....	0.10	7.90
		— — .....	1	66.—

Prix minimum	Groupe	Désignation	gt.	fr. et.
	II	Pasta Zinci .....	10	1.15
		— — .....	100	9.60
	II	— — salicylata .....	10	1.45
	III	Pellidol (Diazetilamino-azotoluol) .....	1	5.30
	III	Pepsinum .....	10	7.90
	III	— liquidum .....	1	1.60
0.60	III	Perhydrol .....	1	1.30
0.60	III	Phenolum .....	10	3.—
		— .....	100	25.—
0.60	III	— liquefactum .....	10	2.85
		— — .....	100	23.75
1.20	IV	Pilocarpinum hydrochloricum .....	0.10	5.20
1.20	IV	— salicylicum .....	0.10	5.20
1.20	IV	— sulfuricum .....	0.10	5.20
	II	Placenta Seminis Lini .....	100	4.20
	III	Protargol (Argentum proteinicum) .....	0.10	0.70
	III	Pyrogallolum triaceticum (Lenigallol) .....	1	3.15
	II	Radix Althaeae .....	10	1.90
	II	— Gentianae .....	10	1.—
	II	— Liquiritiae .....	10	1.20
	II	— Ononidis .....	10	1.—
	II	— Senegae .....	10	9.60
	II	— Valerianae .....	10	1.45
0.60	III	Resina Jalapae .....	1	4.—
	III	Resorcinum .....	1	0.80
	II	Rhizoma Rhei .....	1	0.70
		Sacharum crist .....	10	0.40
	II	Saccharum pulv. (ad receptur.) .....	10	0.40
0.60	III	Salipyrin (Phenyldimethylpyrazolonum salicylicum) .....	1	2.30
0.60	III	Santoninum .....	0.10	4.40
		— .....	1	37.—
	II	Sapo kalinus venalis .....	100	4.20
1.20	IV	Scopolaminum hydrobromicum .....	0.01	7.20
1.20	IV	— hydrochloricum .....	0.01	7.20
	III	Scurocain .....	0.10	0.80
	III	Scuroform .....	1	7.10
	II	Semen Foenugraeci .....	100	6.—
	II	— Sinapis grosso modo pulv. ....	10	1.75
		— — — — .....	100	14.40
	III	Sirupus Aetheris .....	10	0.70
		— Althaeae .....	10	0.60
		— Amygdalarum .....	10	1.20



Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
	III	Sirupus antiscorbutic .....	10	0.80
		— — c. Jodi 0.1% .....	10	0.90
		— Aurantii .....	10	0.60
		— Aurantii Florum .....	10	0.50
		— Balsami peruviani .....	10	1.10
		— — tolutani .....	10	0.90
		— Belladonnae .....	10	0.60
		— Bromoformii comp. ....	10	1.50
		— Calcii chlorhydrophosphorici .....	10	0.80
		— — hypophosphorosi .....	10	0.80
		— — lactophosphorici .....	10	1.—
		— — lactophosphorici ferratus .....	10	1.—
		— — — cum ferro et mangano .....	10	1.—
		— Capilli Veneris .....	10	0.60
	II	— Cerasi .....	10	1.—
		— Ghamomillae .....	10	1.—
		— Chinae .....	10	1.20
		— Chlorali hydrati .....	10	0.80
		— Cinnamomi .....	10	1.20
		— Citri (Limonum) .....	10	1.—
		— Cocae .....	10	1.70
		— Codeïni .....	10	1.50
		— Croci .....	10	2.50
	II	— Gydoniae .....	10	1.50
		— Ferri jodati Ph. G. ....	10	2.—
		— — — Cod. Gall. ....	10	0.70
		— — lactophosphorici .....	10	1.—
		— — oxydati .....	10	1.—
		— Foeniculi .....	10	0.80
		— Gentianae .....	10	0.70
		— gummosus .....	10	0.60
		— Hypophosphitum comp. ....	10	1.10
		— Jodotannicus .....	10	0.80
		— — c. calc. phosph. ....	10	1.—
		— Ipecacuanhae Ph. Germ. ....	10	0.80
		— — compositus .....	10	1.—
		— Kalii sulfocreosotici .....	10	1.40
		— — sulfoguajacolici .....	10	1.30
		— Liquiritiae .....	10	1.20
		— Mannae .....	10	0.80
		— Menthae piperitae .....	10	0.90
	II	— Mori .....	10	1.40
		— Morphini .....	10	1.—
		— Opii extracti .....	10	0.80
		— Papaveris .....	10	1.10

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
		Sirupus Pini Turionum .....	10	0.70
		— 5 Radic .....	10	0.80
		— Ratanhia .....	10	0.70
		— Rhamni catharticae .....	10	0.80
		— Rhei .....	10	0.90
		— Rhoeados .....	10	0.80
	II	— Ribis .....	10	0.90
	II	— Rubi Idaei .....	10	0.90
		— Sarsaparillae compositus .....	10	1.30
		— Senegae .....	10	1.—
		— Sennae .....	10	0.70
		— simplex .....	10	0.30
		— — .....	100	2.40
		— Therebinthinae .....	10	0.80
		— Thymi .....	10	1.—
		— — compos. ....	10	1.20
		— Violae .....	10	3.—
		— Zingiberis .....	10	0.70
	II	Species laxantes .....	10	2.—
	II	— pectorales .....	10	2.50
	II	— — c. fructibus .....	10	2.50
	I	Spiritus 95% .....	10	5.60
		— — .....	100	47.—
		— 90% Ph. G. ....	10	5.30
		— — .....	100	44.—
		— 80% .....	10	4.80
		— — .....	100	40.—
		— 70% spiritus dilutus .....	10	4.40
		— — .....	100	37.—
		— 60% .....	10	3.60
		— — .....	100	30.—
		— 50% .....	10	3.—
		— — .....	100	25.—
		— 95% 10 cm <sup>3</sup> .....		4.60
		— — 100 cm <sup>3</sup> .....		38.50
		— 90% Ph. G. 10 cm <sup>3</sup> .....		4.30
		— — — 100 cm <sup>3</sup> .....		36.—
		— 70% spiritus dilutus 10 cm <sup>3</sup> .....		3.60
		— — — 100 cm <sup>3</sup> .....		30.—
		— aethereus .....	10	6.70
		— Formicarum .....	10	4.50
		— Juniperi .....	10	4.80
		— Lavandulae .....	10	4.80
		— Melissae comp. ....	10	4.80
		— Menthae piperitae Ph. G. 10% ...	10	6.50

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
		Spiritus russicus.....	10	4.80
		— saponato camphoratus.....	10	2.—
		— saponatus Ph. G. ....	10	3.50
		— Sinapis.....	10	5.50
1.20	II	Stigmata Maydis.....	10	1.50
	II	Stipites Cerasorum.....	10	1.20
	III	Stovaine.....	0.10	1.60
	III	Succus Liquiritiae depuratus.....	10	2.10
	II	Sulfur praecipitatum.....	10	0.60
	II	Talcum.....	100	2.50
	III	Tannalbin (Tanninum albuminatum).....	1	0.70
		—.....	10	5.80
	III	Tannigen (Diacethyltannin).....	1	1.10
	III	Tanninum albuminatum ex Albumine Ovi	1	0.70
	III	Tannoform (Methylen,ditannic.).....	1	1.30
	III	Tartarus boraxatus.....	10	2.70
	II	— depuratus.....	10	2.40
	III	— natronatus.....	10	1.90
0.60	III	Terpinum hydratum.....	1	0.30
	III	Theobrominum.....	1	2.70
	III	Thiocol (Kalium sulfoguajacol.).....	1	3.30
	III	Thymolum.....	1	1.—
	III	Tinctura Absinthii.....	10	6.70
		— —.....	100	55.40
1.20	III	— Aconiti.....	10	6.70
		— —.....	100	55.40
		— Aloës.....	10	7.90
		— —.....	100	66.—
		— — composita.....	10	7.90
		— — —.....	100	66.—
		— amara.....	10	6.70
		— —.....	100	55.40
		— Anisi stellati.....	10	7.30
		— Arnicae.....	10	6.70
		— aromatica.....	10	7.90
		— — acida.....	10	7.90
		— Asae foetidae.....	10	7.90
		— — —.....	100	66.—
		— Aurantii.....	10	6.70
		— Balsami tolutani.....	10	8.70
0.60		— Belladonnae.....	10	8.70
		— Benzoës.....	10	8.70
		— —.....	100	72.60
		— — composita.....	10	8.70

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
0.60 1.20		Tinctura Boldo .....	10	6.70
		— Cacti grandiflori .....	10	6.70
		— Calami .....	10	6.70
		— Cannabis indica .....	10	14.20
		— Cantharidum .....	10	4.60
		— — .....	100	38.30
		— Capsici .....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Carminativa .....	10	6.70
		— Cascariillae .....	10	7.90
		— — .....	100	66. —
		— Castorei .....	1	2.60
		— — .....	10	21.10
		— — aetherea .....	1	2.60
		— — — .....	10	21.10
		— Catechu .....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Chamomillae .....	10	6.70
		— Chinae .....	10	7.40
		— — .....	100	61.60
		— — composita .....	10	8.20
		— — — .....	100	68.60
		— Cinnamomi .....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Citri .....	10	6.70
		— Coca .....	10	6. —
		— Coccionellae .....	10	6.40
		— Colae .....	10	6.70
1.20		— Colchici .....	10	7.70
0.60		— Colocynthidis .....	10	7.70
		— Colombo .....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Condurango .....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		Tinctura Convallariae .....	10	7.50
		— Crataegi oxyocanthae .....	10	6.70
		— Croci .....	1	1.40
		— — .....	10	11.90
1.20		— Digitalis .....	10	10.40
1.20		— — aetherea .....	10	9.50
		— Droserae rotundifoliae .....	10	8.70
		— Eucalypti .....	10	6.70
		— Ferri acetici aetherea .....	10	2.80
		— — chlorati .....	10	2.80
		— — — aetherea .....	10	2.80

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
		Tinctura Foeniculi composita .....	10	6.70
		— Gallarum .....	10	6.70
		— Gelsemii sempervirentis .....	10	6.70
		— Gentianae.....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Grindeliae.....	10	6.70
		— Guajaci Resinae .....	10	8.70
		— Hamamelidis .....	10	6.70
		— haemostyptica .....	10	6.70
0.60		— Hydrastis 1: 10 .....	10	10.60
0.60		— — 1: 5 .....	10	13.60
1.20		— Hyoscyami .....	10	6.70
0.60		— Ipecacuanhae .....	10	12.60
0.60		— Jaborandi.....	10	6.70
0.60		— Jalapae composita .....	10	7.50
0.60		— Jodi .....	10	4.30
0.60		— Lobeliae .....	10	6.70
		— Macidis .....	10	7.90
		— Menthae pipereritae .....	10	6.70
		— Myrrhae .....	10	7.90
		— — .....	100	66.—
0.60		— Opii benzoica .....	10	9.50
1.20		— — crocata .....	1	1.70
		— — — .....	10	14.50
1.20		— — simplex .....	1	1.70
		— — — .....	10	14.20
		— Passiflorae .....	10	7.—
		— Pimpinellae .....	10	6.70
		— Pini composita .....	10	6.70
		— Piscidiae .....	10	6.70
		— Pulsatillae .....	10	7.90
		— Pyrethri .....	10	6.70
		— Quassiae .....	10	6.70
		— Quebracho .....	10	6.70
		— Quillaiae.....	10	6.70
		— Ratanhia.....	10	6.70
		— — .....	100	55.40
		— Rhei aquosa .....	10	2.80
		— — vinosa .....	10	6.70
		— Rhois aromaticae .....	10	6.70
0.60		— Sabadillae .....	10	6.70
0.60		— Scillae .....	10	6.70
		— Senegae.....	10	7.30
1.20		— Stramonii .....	10	6.70
1.20		— Strophanthi grati .....	10	14.20

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
1.20		Tinctura Strychni .....	10	6.70
1.20		— — aetherea .....	10	6.70
		— Tormentilae .....	10	6.70
0.60		— Toxicodendri .....	10	6.70
		— Valerianae .....	10	7.50
		— Valerianae aetherea .....	10	7.50
		— Vanillae 1 : 10 .....	1	1.30
0.60		— Veratri .....	10	6.70
		— Viburni .....	10	8.20
		— Zingiberis .....	10	6.70
		Unguentum Acidi borici.....	10	1.—
		— Argenti colloidalis .....	1	1.20
		— — — .....	10	9.60
		— basilicum .....	10	2.—
		— — .....	100	16.—
		— cereum (Ung. simplex) .....	10	1.80
		— — .....	100	15.—
		— contra Scabiem.....	10	1.20
		— — — .....	100	10.—
		— Hydrargyri album .....	10	3.—
		— — — 5% .....	10	2.—
		— — flavum .....	10	3.—
		— — rubrum .....	10	2.—
0.60	III	Urotropin (Hexamethylentetraminum) .....	1	0.30
	III	Validol (Menthol valerianic.) .....	1	3.20
	III	Vanillinum .....	0.10	0.30
	II	Vaselinum album .....	10	0.90
		— — .....	100	7.20
	II	— flavum .....	10	0.60
	III	Vasolimentum .....	10	1.60
1.20	IV	Veratrinum .....	0.10	1.80
0.60	III	Veronal (Acidum diaethylbarbituric.) .....	1	2.50
	1	Vinum album .....	100	4.80
		— — Bordolense .....	100	5.80
		— camphoratum .....	10	1.—
		— — .....	100	9.—
		— Chinae Ph. VI .....	10	1.50
		— — — .....	100	12.—
		— Chinae ferratum cum Vino Malacense .....	10	1.50
		— — — — .....	100	12.—
		— Condurango .....	10	1.50
		— — .....	100	12.—
	III	Vioform .....	1	3.20
	II	Viscum album.....	100	7.20

## F. Tarif des contenants.

## a) Flacons ronds :

	jusqu'à 30 gr. de contenance.....	1.90
au-dessus de 30	jusqu'à 60 — .....	2.30
	60 — 110 — .....	2.90
	110 — 210 — .....	3.60
	210 — 300 — .....	4.80
	300 — 400 — .....	5.70
	400 — 500 — .....	7.50

verre blanc : au-dessus de 500 gr. fr. 1.— en plus par 500 gr. ou fraction de 500 gr.

Bouteille d'un litre ou d'un demi-litre (eau minérale) 3.— fr. (usage externe).

## c) Flacons compte-gouttes à l'émeri :

	jusqu'à 20 gr. de contenance.....	8.—
au-dessus de 20	jusqu'à 50 — .....	9.—
	50 — 100 — .....	12.—

VI<sup>e</sup> Partie.

## G. — Produits dont le prix de revient ne comporte pas de rabais (Prix net).

## Colleplastra : net sans dispensation.

Emplastra adhaesiva (Leucoplast, Ducaplast etc.)

rouleau de 1 mètre :

largeur :	1 cm.	2 cm.	3 cm.	4 cm.	5 cm.
fr.	4.60	6.75	9.00	10.50	12.75

rouleau de 3 mètres :

largeur :	1¼ cm.	2.5 cm.	5 cm.
fr.	15.40	22.40	28.00

Hansaplaste, Tensoplaste etc.,

largeur 6 cm.

longueur :	10 cm.	25 cm.	50 cm.	1 mètre.
fr.	2.50	6.00	12.00	22.50

Prix minimum	Groupe	Désignation	gr.	fr. ct.
		Suppositoria Glycerini.....		
		à 1 et 2 gr. 1 pièce		0.80
		— 10 pièces		7.70
		à 3 et 4 gr. 1 pièce		1.20
		— 10 pièces		11.—
		<b>Pastilli :</b>		
		*Hydrargyri bichlorati à 0.50 pièce 1....		0.60
		* — — à 0.50 pièces 10.....		5.50
		* — — à 1.— pièce 1.....		1.—
		* — — à 1.— pièces 10.....		10.—
		* — oxycyanati à 0.50 pièce 1.....		1.—
		* — — à 0.50 pièces 10.....		9.—
		* — — à 1.— pièce 1.....		1.70
		* — — à 1.— pièces 10.....		16.—

**OBJETS DE PANSEMENT (Prix nets)**

pour fournitures pour compte de l'Etat, des communes, des oeuvres de prévoyance sociale et d'assistance publique.

**A. Cotons.**

Coton hydrophile	1000 gr.	500 gr.	250 gr.	100 gr.	50 gr.	25 gr.	10 gr.
	84,00	42,00	21,00	10,50	5,25	2,90	1,50
Ouate cellulose	1000 gr.	500 gr.					
	500 gr.	25,00 fr.					
	250 gr.	13,00 fr.					
	100 gr.	5,50 fr.					

Gaze hydrophile (24 fils)	1 m × 0.70 (larg. min.)	12.00 fr.
	0.50 m × 0.70 (larg. min.)	6.50 fr.
Gaze hydrophile stérilisé d'un mètre (en carton)		15.00 fr.
id. id. id. (en fer blanc)		25.00 fr.
Gaze hydrophile iodoformé stérilisé, un mètre		30.00 fr.
» » vioformé » un mètre		17.00 fr.

*Remarque :* Par quantité de 10 à 19 mètres il sera accordé une remise de 5% sur les prix ci-dessus indiqués.  
Par quantité de 20 mètres et plus il sera accordé une remise de 10% sur les prix indiqués ci-dessus.

**C. Bandes.**

	5 cm	8 cm	10 cm	12 cm	15 cm	20 cm	25 cm	30 cm
Bandes cambric .....	5.50	8. —	10. —	12. —	15. —	20. —	—	— fr.
Bandes de tissu élastique	13. —	18. —	22. —	27. —	33. —	45. —	55. —	66. — fr.
Bandes flanelle .....	11. —	16. —	20. —	24. —	30. —	40. —	—	— fr.
Bandes de gaze hydrophile ...	5. —	7.20	9. —	10.80	13.50	18. —	—	—
Bandes plâtrées .....	7.50	12.60	15.40	18.40	23.20	—	—	— fr.

*Remarque :* Par quantité de 12 bandes il est à accorder une remise de 5% sur les prix ci-dessus indiqués.  
Par quantité de 25 bandes il est à accorder une remise de 10% sur les prix ci-dessus indiqués.

**Arrêté ministériel du 25 février 1947, concernant les commissions d'expertise des animaux de boucherie près les abattoirs de Luxembourg, d'Esch/Alz., de Diekirch, de Grevenmacher, d'Echternach et de Remich.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Vu la loi du 18 septembre 1892, concernant le contrôle des denrées alimentaires, notamment des viandes ;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail ;

Vu l'arrêté ministériel du 24 février 1947, concernant certaines dispositions relatives aux marchés de bétail gras ;

Considérant qu'il importe de sauvegarder dans le commerce du bétail de boucherie les intérêts tant du consommateur que ceux des cultivateurs ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les arrêtés des 5 juillet 1945, 16 juillet 1945, 16 décembre 1946 et 17 décembre 1946 concernant les Commissions d'expertise des animaux de boucherie près les abattoirs de Luxembourg, Esch-s.-Alz., Diekirch, Grevenmacher et Echternach sont rapportés.



**Art. 2.** Il est institué une Commission d'expertise des animaux de boucherie près les abattoirs de Luxembourg, Esch-s.-Alzette, Diekirch, Grevenmacher, Echternach et Remich.

**Art. 3.** Sont nommés délégués de l'agriculture pour la Commission;

a) à l'abattoir de Luxembourg :

- I. *Membres effectifs*: MM. *Witry* Léon, Merl;  
*Feyder* Victor, Fentange.
- II. *Membres suppléants* : MM. *Kuffer* Jean, Cruchten ;  
*Stammet* Mathias, Cessange.

b) à l'abattoir d'Esch-sur-Alzette :

- I. *Membres effectifs*: MM. *Lommel* Joseph, Differdange ;  
*Stoffel* J.-P., Mondercange.
- II. *Membres suppléants*: MM. *Olinger* J.-P., Dumontshof (Schiffflange);  
*Weisen* J.-P., Bergem.

c) à l'abattoir de Diekirch :

- I. *Membre effectif*: M. *Lentz* J.-P., Stegen ;
- II. *Membre suppléant*: M. *Angelsberg* Fr., Niederfeulen.

d) à l'abattoir de Grevenmacher :

- I. *Membre effectif*: M. *Hoffmann* Bernard, Grevenmacher.
- II. *Membre suppléant* : M. *Bastian-Hebeler* Pierre, Grevenmacher.

e) à l'abattoir d'Echternach :

- I. *Membre effectif*: M. *Bley* Antoine, Echternach.
- II. *Membre suppléant*: M. *Bollendorf* Mathias, Echternach.

f) à l'abattoir de Remich :

- I. *Membre effectif* M. *Knepper* Mathias, Ersange.
- II. *Membre suppléant*: M. *Steichen* Mathias, Emeringerhof.

**Art. 4.** Sont nommés délégués des Patrons-Bouchers pour la Commission.

a) à l'abattoir de Luxembourg :

- I. *Membres effectifs* MM. *Wolff* Léon, Luxembourg ;  
*Burger* Joseph, Pétange.
- II. *Membres suppléants*: MM. *Beying* Ernest, Bonnevoie ;  
*Bidinger* Adolphe, Bettembourg.

b) à l'abattoir d'Esch-sur-Alzette :

- I. *Membres effectifs*:MM. *Lemmer* Michel, Obercorn;  
*Hoffmann* Léon, Esch-sur-Alzette.
- II. *Membres suppléants*: MM. *Wagner* Félix, Esch-sur-Alzette ;  
*Merten* Pierre, Belvaux.

c) à l'abattoir de Diekirch :

- I. *Membre effectif*: M. *Gaul* J.-P., Diekirch.
- II. *Membre suppléant* : M. *Gædert* Aloyse, Ettelbruck.

d) à l'abattoir de Grevenmacher :

- I. *Membre effectif*: M. *Birringer* Nic., Wasserbillig.
- II. *Membre suppléant* : M. *Hastert* Bernard; Grevenmacher.

e) à l'abattoir d'Echternach :

- I. *Membre effectif* : M. Petry Théodore, Echternach.  
 II. *Membre suppléant* : M. Meyer Michel, Beaufort.

f) à l'abattoir de Remich :

- I. *Membre effectif* : M. Nieder Robert, Remich.  
 II. *Membre suppléant* : M. Mondloch Fr., Mondorf.

**Art. 5.** Les membres des Commissions d'expertise près les abattoirs de Luxembourg et Esch-s-Alzette touchent une indemnité forfaitaire de 125.— fr. par marché, laquelle comprend les frais de route et de séjour.

Pour les membres des Commissions d'expertise près les abattoirs de Diekirch, Grevenmacher, Echternach et Remich, cette indemnité forfaitaire est fixée à 75.— fr. par marché.

**Art. 6.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

*Le Ministre de l'Agriculture,*  
**N. Margue.**

**Arrêté ministériel du 10 mars 1947 portant nouvelle fixation du montant du prix de littérature, du prix de science et du prix d'art créés en 1938.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 1938, portant création d'un prix de littérature, d'un prix de science et d'un prix d'art ;

Considérant qu'il est indiqué de reprendre le cycle des attributions interrompu par la guerre et que le montant du prix doit être adapté à la situation actuelle ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le prix annuel à décerner à tour de rôle à des productions littéraires, scientifiques ou artistiques est fixé à dix mille francs.

**Art. 2.** A titre exceptionnel, il sera décerné en 1947 deux prix, à savoir un prix de littérature et un prix d'art.

Le prix annuel sera décerné en 1948 à une oeuvre scientifique.

Il sera décerné en 1949 à une oeuvre d'art, en 1950 à une oeuvre littéraire et en 1951 à une oeuvre scientifique.

**Art. 3.** Peuvent seules entrer en compétition les oeuvres créées après 1940 et publiées ou exposées pour la première fois après la libération ainsi que des inédits.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.  
 Luxembourg, le 10 mars 1947.

*Le Ministre des Arts et des Sciences,*  
**N. Margue.**

**Arrêté ministériel du 12 mars 1947 concernant le paiement en valeurs du Trésor de l'impôt extraordinaire sur les bénéfices de guerre et de l'impôt extraordinaire sur le capital.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu l'article 35, alinéa 3 de l'arrêté grand-ducal du 26 septembre 1945 établissant un impôt extraordinaire sur les bénéfices de guerre (accroissements de revenus réalisés pendant la guerre) ;

Vu les articles 38, 40, 41 et 42 de la loi du 8 juillet 1946 établissant un impôt extraordinaire sur le capital ;

Sur les propositions du Directeur des Contributions ;

Après délibération du -Gouvernement en Conseil;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'impôt extraordinaire sur les bénéfices de guerre et l'impôt extraordinaire sur le capital peuvent être payés, à concurrence de 30% de leur montant, en valeurs émises par l'Etat et comprises dans la dernière déclaration pour l'impôt ordinaire sur la fortune ou dans la déclaration du patrimoine pour l'impôt extraordinaire sur le capital.

Cette proportion est portée à 50% en ce qui concerne l'impôt frappant les patrimoines composés à concurrence de 50% au moins desdites valeurs.

Les titres nominatifs ne sont acceptés en paiement que s'ils sont immatriculés au nom du débiteur de l'impôt ou des personnes qui en sont solidairement tenues avec lui.

**Art. 2.** Les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas au paiement des pénalités et intérêts

moratoires de toute nature édictés par la loi sur l'impôt extraordinaire sur les bénéfiques de guerre et la loi sur l'impôt extraordinaire sur le capital.

**Art. 3.** En cas de libération anticipé, il est accordé un escompte calculé au taux de 1.50% par trimestre entier, toute fraction de mois étant compté pour un mois entier.

L'escompte n'est appliqué que s'il y a libération anticipée du montant intégral d'une ou de plusieurs échéances de l'impôt.

Lorsque le paiement anticipatif d'une échéance a lieu intégralement au moyen de titres, la bonification de l'escompte se fera par l'intermédiaire de la Caisse d'Épargne de l'État; lorsque le paiement anticipatif d'une échéance a lieu en partie au moyen de titres et en partie en espèces, la bonification de l'escompte se fera pour l'échéance totale par l'Administration des Contributions.

**Art. 4.** La valeur de reprise des titres est fixée à :  
100% de la valeur nominale pour les Bons du Trésor et les Bons de la Reconstruction ;

100% de la valeur nominale pour les obligations des emprunts 1930 et 1932 en florins;

99.50% de la valeur de remboursement pour les obligations 4% de 1936 ;

99% de la valeur de remboursement pour les obligations 3¾% de 1934 et 1937 ;

98.50% de la valeur de remboursement pour les obligations 3½% de 1935 et 1938.

**Art. 5.** La valeur de reprise fixée à l'article 4 est majorée du prorata d'intérêts courus au jour de la remise des titres en paiement.

Le paiement du prorata d'intérêts est calculé depuis la dernière échéance jusqu'au jour de la remise des titres, ce jour étant exclu, les mois étant comptés pour 30 jours et l'année pour 360 jours.

**Art. 6.** La remise des titres aura lieu à la Caisse d'Épargne de l'État pour le compte de la Trésorerie de l'État.

Le contribuable devra fournir les coupures nécessaires dont la valeur, augmentée, le cas échéant, du prorata d'intérêt, ne pourra dépasser les proportions visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de l'art. 1<sup>er</sup>.

Le paiement en titres ne peut donner lieu à une soulte en espèces au profit du contribuable, sauf dans le cas prévu à l'article 12.

**Art. 7.** Pour les titres frappés d'opposition en vertu de l'arrêté grand-ducal du 28 mars 1946 portant règlement d'exécution de la procédure d'opposition pour la sauvegarde des intérêts du Trésor, prévue par l'arrêté grand-ducal du 4 novembre 1944 relatif au recensement des titres luxembourgeois et étrangers, l'établissement du bordereau visé à l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, N° 3 et la remise des titres à la Caisse d'Épargne de l'État en paiement de l'impôt sont à faire par l'établissement financier auquel l'opposition a été signifiée par l'Administration des Contributions.

La remise des titres à la Caisse d'Épargne entraîne, de plein droit, pour ces titres la levée de l'opposition visée à l'alinéa qui précède.

**Art. 8.** Les titres remis en paiement doivent être munis du certificat d'identification établi conformément à l'arrêté ministériel du 29 août 1945 relatif à la libre circulation des titres négociés en Bourse de Luxembourg, et être accompagnés :

1° d'un certificat de l'Administration des Contributions attestant que les dits titres sont compris dans l'une des déclarations d'impôt visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 1<sup>er</sup> et, s'il est fait application de l'alinéa 2 de cet article, que le patrimoine est composé à concurrence de 50% au moins desdites valeurs ;

2° du bulletin ou d'un double du bulletin d'impôt provisoire ou définitif auquel se rapporte le paiement en titres ; le bulletin est restitué au déposant après vérification du montant des échéances inscrit au bordereau visé au N° 3 ci-après;

3° d'un bordereau en quintuple exemplaire dressé, daté et signé par le redevable de l'impôt.

L'exemplaire N° 1 du bordereau est conservé par la Caisse d'Épargne de l'État à titre de pièce justificative ; l'exemplaire N° 2 est remis au déposant ; l'exemplaire N° 3 est transmis à la Trésorerie de l'État ; l'exemplaire N° 4 à la Chambre des Comptes et l'exemplaire N° 5 au receveur des Contributions chargé du recouvrement de l'impôt.

Ces formules sont fournies gratuitement par la Caisse d'Épargne de l'État, les banques et la Direction des Contributions.

Les frais de certification, de confection du bordereau et de rémunération des établissements financiers restent à charge du contribuable.

**Art. 9.** Le caissier de la Caisse d'Épargne s'assure que la valeur des titres compris au bordereau est exactement établie et qu'il en est de même, le cas échéant, du prorata d'intérêt. Il vérifie, en outre, si parmi les titres compris au bordereau il ne s'en trouve pas qui sont frappés d'opposition ou qui, éventuellement, sont sortis à un tirage antérieur. L'Administration des Contributions supportera la rémunération proméritee de ce chef par la Caisse d'Épargne de l'Etat.

Les titres frappés d'opposition sont à rayer du bordereau.

Pour les titres sortis au tirage et compris au bordereau, le contribuable restituera le prorata d'intérêts porté erronément au crédit de son compte pour la période postérieure au tirage. Le recouvrement du prorata d'intérêts à restituer par le contribuable se fera par l'Administration des Contributions comme en matière de contributions directes.

**Art. 10.** Le montant de l'impôt acquitté en valeurs émises par l'Etat est porté en recette par le receveur des Contributions après la réception de l'exemplaire N° 5 du bordereau attestant le dépôt des titres et indiquant en toutes lettres la somme à concurrence de laquelle ils ont été admis en paiement.

Le bordereau N° 5 est à traiter par le receveur des contributions comme pièce acquittée en vertu de l'article 49 de l'arrêté grand-ducal du 21 décembre 1936 portant règlement sur la comptabilité de l'Etat.

**Art. 11.** Si, pour une cause quelconque, l'impôt acquitté partiellement au moyen de valeurs émises par l'Etat, est sujet à restitution, le remboursement intégral pourra être effectué en espèces.

**Art. 12.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.  
Luxembourg, le 12 mars 1947.

*Le Ministre des Finances,*  
**P. Dupong.**

#### **Titres remis en paiement de l'impôt extraordinaire sur les bénéfices de guerre et de l'impôt extraordinaire sur le capital.**

*Barème pour le calcul du prorata d'intérêt établi pour 1000 francs de valeur nominale*

	3½%	3¾%	4%	4½%	5%
1 jour	0.09722	0.10417	0.11111	0.125	0.13889
2 jours	0.19444	0.20833	0.22222	0.25	0.27778
3 »	0.29166	0.31250	0.33333	0.375	0.41667
4 »	0.38888	0.41667	0.44444	0.50	0.55556
5 »	0.48611	0.52083	0.55555	0.625	0.69444
6 »	0.58333	0.62500	0.66666	0.75	0.83333
7 »	0.68055	0.72917	0.77777	0.875	0.97222
8 »	0.77777	0.83333	0.88888	1.—	1.11111
9 »	0.87500	0.93750	1.—	1.125	1.25000
10 »	0.97222	1.04167	1.11111	1.250	1.38889
11 »	1.06944	1.14583	1.22222	1.375	1.52778
12 »	1.16666	1.25000	1.33333	1.50	1.66667
13 »	1.26388	1.35417	1.44444	1.625	1.80556
14 »	1.36111	1.45833	1.55555	1.75	1.94444
15 »	1.45833	1.56850	1.66666	1.875	2.08333
16 »	1.55555	1.66667	1.77777	2.—	2.22222
17 »	1.65277	1.77083	1.88888	2.125	2.36111
18 »	1.75000	1.87500	2.—	2.25	2.50000

19 jours	1.84722	1.97917	2.11111	2.375	2.63889
20 »	1.94444	2.08333	2.22222	2.50	2.77778
21 »	2.04166	2.18750	2.33333	2.625	2.91667
22 »	2.13888	2.29167	2.44444	2.75	3.05556
23 »	2.23611	2.39583	2.55555	2.875	3.19444
24 »	2.33333	2.50000	2.66666	3. —	3.33333
25 »	2.43055	2.60417	2.77777	3.125	3.47222
26 »	2.52777	2.70833	2.88888	3.25	3.61111
27 »	2.62500	2.81250	3. —	3.375	3.75000
28 »	2.72222	2.91667	3.11111	3.50.	3.88889
29 »	2.81944	3.02083	3.22222	3.625	4.02778
1 mois	2.91666	3.125	3.33333	3.75	4.16667
2 »	5.8333	6.250	6.66666	7.50	8.33333
3 »	8.7500	9.375	10. —	11.25	12.50000
4 »	11.66666	12.500	13.33333	15. —	16.66667
5 »	14.58333	15.625	16.66666	18.75	20.83333
6 »	17.5000	18.750	20. —	22.50	25.00000
7 »	20.41666	21.875	23.33333	26.25	29.16667
8 »	23.33333	25.000	26.66666	30. —	33.33333
9 »	26.2500	28.125	30. —	33.75	37.50000
10 »	29.16666	31.250	33.33333	37.50	41.66667
11 »	32.08333	34.375	36.66666	41.25	45.83333

**Notice explicative relative à l'utilisation du barème pour le calcul du prorata d'intérêt.**

Le montant du prorata d'intérêt est calculé depuis la dernière échéance jusqu'au jour de la remise des titres à la Caisse d'Épargne de l'État, ce jour étant exclu, les mois étant comptés pour 30 jours et l'année pour 360 jours.

Le calcul du prorata repose donc sur la détermination exacte du nombre de jours ; les dates d'échéance de coupons étant disparates, des exemples pratiques permettront de se familiariser à ces décomptes.

I. — *Emprunts dont les coupons échoient le 1<sup>er</sup> du mois.*

Exemple: Emprunt grand-ducal 3¾% 1934 jouissance 1.5.1947.  
Date de la remise des titres : Temps théorique écoulé depuis le 1.5.1947, dernière échéance des coupons, jusqu'au jour de la remise des titres.

- a) 16 juillet 1947 2 mois et 15 jours
- b) 30 ou 31 juillet 1947 2 mois et 29 jours
- c) 1<sup>er</sup> août 1947 3 mois
- d) 28 août 1947 3 mois et 27 jours.

II. — *Emprunts dont les coupons échoient le 15 du mois.*

Exemple: Emprunt grand-ducal 3½% 1935, jouissance 15.2.1947  
Date de la remise des titres : Temps théorique écoulé depuis le 15.2.1947, dernière échéance des coupons, jusqu'au jour de la remise des titres.

- a) 15 mai 1947  $16+30+30+4 = 90$  jours ou 3 mois  
 b) 30 ou 31 mai 47  $16+30+30+29 = 105$  » » 3 » et 15 jours  
 c) 1<sup>er</sup> juin 1947  $16+30+30+30 = 106$  » » 3 » et 16 »  
 d) 30 juin 1947  $16+30+30+30+29 = 135$  » » 4 » et 15 »

Ces exemples montrent clairement que tous les mois sont comptés pour 30 jours, quel que soit le nombre de jours réellement écoulés.

Décomposons le dernier exemple :

février du 15 au 28 on compte	16 jours	comme si le mois avait 30 jours
mars	30 jours	
avril	30 jours	
mai	30 jours	
juin	29 jours,	la date de la remise n'étant pas comptée.

#### Utilisation du barème.

On additionne les montants figurant dans la colonne des taux de l'emprunt en regard du nombre de mois et du *nombre de jours* et on multiplie le total obtenu par le capital nominal des titres, divisé par 1000.

I. Exemple : *Emprunt grand-ducal* 3¼% 1934, *jouissance* 1.5.1947.

- a) Remis le 16 juillet 1947 : 8000 fr. nominal ; temps théorique écoulé le 1<sup>er</sup> mai 1947, dernière échéance des coupons = 2 mois et 15 jours, coefficient à appliquer  $6.250 + 1.568 = 7.818$   
 Valeur des coupons échéant le 1<sup>er</sup> novembre 1947

$$\frac{8000}{1000} \times 7.818 = 62.50 \text{ francs}$$

- b) Remis le 30 juillet 1947 : 25500 francs nominal, durée 2 mois 29 jours, coefficient  $6.250 + 3.0208 = 9.2708$

$$\text{Valeur des coupons } \frac{25.500}{1000} \times 9.2708 = 236,40 \text{ francs}$$

- c) Remis le 1<sup>er</sup> août 1947 : 468 000 fr. nominal  
 durée 3 mois, coefficient 9.375

$$\text{Valeur des coupons } \frac{468\,000}{1000} \times 9.375 = 4.387,50 \text{ francs.}$$

- d) Remis le 28 août 1947 : 3.457.000 fr. nominal  
 durée 3 mois 27 jours, coefficient  $9.375 + 2.81250 = 12.18750$

$$\text{Valeur des coupons } \frac{3.457.000}{1000} \times 12.1875 = 42.132,20 \text{ francs}$$

II. Exemple: *Emprunt grand-ducal* 3½% 1935, *jouissance* 15.2.1947.

- a) Remis le 15 mai 1947 : 7000 fr. nominal, temps théorique écoulé depuis le 15.2.1947, dernière échéance des coupons ,3 mois, coefficient à appliquer 8.75

Valeur des coupons échéant le 15.8.1947.

$$\frac{7000}{1000} \times 8.75 = 61.20 \text{ francs}$$

- b) Remis le 30 mai 1947 : 97 000 fr nominal.  
 durée 3 mois 16 jours, coefficient  $8.75 \times 1.4583 = 10.2083$ .

$$\text{Valeur des coupons } \frac{79\,000}{1000} \times 10.2083 = 806,50 \text{ francs.}$$

- c) Remis le 1<sup>er</sup> juin 1947 : 645 000 fr. nominal  
 durée 3 mois 15 jours, coefficient  $8.75 + 1.55555 = 10.30555$   
 Valeur des coupons  $\frac{645\,000}{1000} \times 10.3555 = 6.647,10$  francs.
- d) Remis le 30 juin 1947 : 6.480 000 fr. nominal  
 durée 4 mois 15 jours, coefficient  $11.66666 + 1.45833 = 13.12499$   
 Valeur des coupons  $\frac{6.480.000}{1000} \times 13.12499 = 85.049,90$  francs

*Remarques.* — 1. Pour les capitaux inférieurs à 10 000 francs, on utilise les chiffres du barême avec 3 décimales, au-dessus de 10 000 francs jusque 100 000 francs, on utilise 4 décimales et au-dessus de 100 000 francs on se sert de 5 décimales.

2° Suivant que le chiffre des centimes est supérieur ou inférieur à 5, le prorata d'intérêt est arrondi au décime supérieur ou inférieur.

**Arrêté ministériel du 13 mars 1947, concernant**

**l'ouverture de la pêche.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 6 avril 1872 sur la pêche, notamment l'article 7, ensemble la loi du 7 décembre 1881 portant modification de celle du 6 avril 1872 ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La pêche dans les cours d'eau indigènes est interdite avant le 1<sup>er</sup> mai 1947.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**Eug. Schaus.**

**He'chstpreisser fir Fettve'.**

Op Grond vum Arrêté grand-ducal vum 8. November 1944 iwer d'Schaffong vum Office des Prix, gin d'He'chtspreisser fir Schluechtve' we' s'am Communiqué vum 29. Januar 1946 festgeluegt woren, folgendermossen omgeännert :

A. — *Um Fettve'mart zu Letzeburg an zu Esch/Uelzeg :*

1. *Randve'*: a Frangen je 500 gr. Schluechtgewicht
 

	<i>Uessen a Ranner</i>	<i>Ke' a Ste'eren</i>
Classe A :	14.00—15.00	13.50—14.50
Classe B :	12.00—13.75	11.50—13.25
Classe C :	9.50—11.75	9.00—11.25
Classe D :	bis 9.25	bis 8.75
2. *Schwein* :
 

I Qualite't : Schwein vu 70 kg Schluechtgewicht a me' .....	19.00
II Qualite't : Schwein önnert 70 kg Schluechtgewicht a fett Sei .....	18.00
III Qualite't : mâr Sei a geschnidde Be'eren .....	bis 16.00
3. *Kälver* :
 

I Qualite't :	14.50—15.00
II Qualite't :	11.00—14.00
Platscherten :	bis 17.50

4. *Hämmel a Schof* :

I Qualité : Lämmer an Hämmel 15.50—16.00

II Qualité : Schof a Béck bis 14.00

—B. — *Um Land an op de Fettve'märt vun Ettelbreck, Dikerech, Iechternach, Gre'vemacher, Re'mech* :

Fir all Kategorie a Classe jeweils fönnef Sou um Pond (500 gr) Schluechtgewicht nidreger ewe' um Fettve'märt zu Letzeburg an zu Esch/Uelzeg (A).

Des nei Preisser gölle vum 3. März 1947 un. All Versto'ss dergé'nt gött op Grond vum Arrêté grand-ducal vum 8. November 1944 bestroft.

All aner Bestömmongen vum Communiqué vum 29. Januar 1946 iwer Fettve' bliewen\ a Kraft.

D'Consumentepreisser fir Fléschwueren bliewen onberé'ert.

Letzeburg, de 7. März 1947.

*Le Ministre des Affaires Economiques,*

**Lamb. Schaus.**

**Avis-Contributions. — Adresses intéressant les contribuables.**

**Luxembourg.**

I. — Les services régionaux ci-après spécifiés sont installés dans l'immeuble, 45, Bld. du Président Roosevelt, Téléphone : 32.92 et 58/86/7/8/9.

A. — *Contrôle de Luxembourg-Ville*

1° Receveur: M. *Kessler* Jean, bureau 1. — Compte-chèque postal : 73-86 ; Cpte Caisse d'Épargne 1504 ;

2° Contrôleur : M. *Neuen* Jean-Pierre, bureau 31 ;

3° Vérificateur : M. *Kipgen* Victor, bureau 32.

B. — *Contrôle de Luxembourg-Bonnevoie.*

1° Receveur : M. *Greisch* Adolphe, bureau 1. — Compte-chèque postal : 85-44 ; Cpte. Caisse d'Épargne : 1507 ;

2° Contrôleur : M. *Feller* Paul, bureau 16 ;

3° Vérificateur : M. *Seywert* Léon, bureau 17.

C. — *Contrôle de Luxembourg-Eich.*

1° Receveur : M. *Franck* Jean, bureau 1. — Compte-chèque postal 80-60 ; Cpte Caisse d'Épargne 1506 ;

2° Inspecteur : M. *Dosbourg* Paul, bureau 19 ;

3° Vérificateur : M. *Nilles* Raymond, bureau 20.

D. — *Contrôle de Luxembourg-Hollerich.*

1° Receveur : M. *Broos* Félix, bureau 1. — Compte-chèque postal 58-85 ; Cpte. Caisse d'Épargne 1505 ;

2° Contrôleur : M. *Faber* Camille, bureau 27 ;

3° Vérificateur : M. *Roth* Alphonse, bureau 29.

E. — *Contrôle des sociétés anonymes.*

Contrôleur : M. *Berna* Jean, bureau 25.

F. — *Contrôle des sociétés à responsabilité limitée.*

Contrôleur : M. *Franck* Robert, bureau 34.

G. — *Contrôle des sociétés en nom collectif.*

Contrôleur : M. *Weidert* Edouard, bureau 35.

H. — *Contrôle régional de la retenue d'impôt sur les salaires.*

Contrôleur : M. *Hartmann* Guillaume, bureau 11.



II. — *Le service de l'évaluation des immeubles* est installé dans l'immeuble 21, rue Neyperg, Luxembourg.

Contrôleur: M. *Rouff* Louis.

**Esch/Alzette.**

A. — *Contrôle d'Esch/Alzette I.*

1° Receveur: M. *Ræder* Joseph, Place de l'Hôtel de Ville, N° 3. Téléphone: 30-14.

Compte-chèque postal 121-60 ;

Compte Caisse d'Épargne 751 Esch/Alzette ;

2° Inspecteur : M. *Kaiser* Emile,                    { Hôtel des Postes  
3° Vérificateur : M. *Theis* Philippe,                { Téléphone : 30-11

B. — *Contrôle de Esch/Alzette II.*

1° Receveur : M. *Kons* Eugène, Place de l'Hôtel de Ville, N° 3. Téléphone : 30-15.

Compte-chèque postal : 120-40 ;

Compte Caisse d'Épargne 752 Esch/Alzette ;

2° Contrôleur : M. *Nilles* Emile,                    { Hôtel des Postes  
3° Vérificateur : M. *Belche* Grégoire,            { Téléphone : 30-12.

C. — *Contrôle de la retenue d'impôt sur les salaires*

Contrôleur : M. *Reuter* Joseph, Hôtel des Postes, téléphone 30-13.

**Avis. — Notariat.** — Par arrêté ministériel du 10 mars 1947 M<sup>e</sup> Charles *Mersch*, notaire à Luxembourg, est désigné comme dépositaire provisoire des minutes de M<sup>e</sup> Joseph *Knaff*, ci-devant notaire à Luxembourg. — 10 mars 1947.

**Avis. — Indigénat.** — Par option faite le 14 juin 1946 devant l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch en vertu de l'art. 38, al. 2, de la loi du 9 mars 1940, le sieur *Meyer* Alfred, né le 2 avril 1896 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeois. — 4 mars 1947.

**Avis. — Enseignement primaire.** — Les Jurys d'examen pour la collation des brevets de capacité au personnel enseignant des écoles primaires se réuniront *jeudi* le 3 avril à 9 heures dans une salle de l'École normale d'instituteurs pour procéder à l'examen des candidats ajournés dans la session de juillet 1946. — 15 mars 1947.

**Avis. — Prix de littérature.** — Les auteurs voulant entrer en compétition pour le prix de littérature de 1947 devront adresser leurs oeuvres ou les manuscrits d'ouvrages inédits au Ministère des Arts et des Sciences avant le 1<sup>er</sup> octobre 1947. — 10 mars 1947.

**Avis. — Vétérinaires.** — Par arrêté grand-ducal du 5 février 1947, la sanction de l'exclusion à perpétuité du droit d'exercer la profession de médecin-vétérinaire a été prononcée à l'égard de M. Auguste *Lang*, médecin-vétérinaire, né le 25.10.1888, demeurant à Luxembourg, en raison de son attitude politique durant l'occupation ennemie. — 15 février 1947.

**Avis. — Postes, Télégraphes et Téléphones.** — Une cabine téléphonique publique qui s'occupe également de la transmission et de la réception des télégrammes a été établie dans la localité d'*Abweiler*. — 7 mars 1947.

**Arrêté du 4 mars portant fixation des dates de l'admission ordinaire des taureaux et verrats destinés à la saillie des animaux en 1947-48.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Vu les articles 6, 15, 16 et 21 de l'arrêté grand-ducal du 26 février 1945, sur l'amélioration des races bovine, porcine et caprine ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La Commission instituée par arrêté du 19 avril 1945 se réunira du 14 au 24 avril 1947, pour procéder à l'admission ordinaire des taureaux et verrats destinés à la saillie pendant la campagne 1947-48.

Les opérations auront lieu conformément aux indications du tableau ci-après. — Les endroits de réunion sont imprimés en italique.

Date de la réunion	N <sup>o</sup> d'ordre	Lieu de la réunion pour les communes	Heures de la réunion
<i>A. — District de Crevenmacher.</i>			
14.4.1947	1	<i>Roodt/Syr (Betzdorf) . . . . .</i>	8 h. 30 minutes
»	2	<i>Flaxweiler . . . . .</i>	9 h. — »
»	3	<i>Crevenmacher . . . . .</i>	9 h. 40 »
»	4	<i>Wormeldange . . . . .</i>	10 h. 05 »
»	5	<i>Canach (Lenningen) . . . . .</i>	10 h. 35 »
»	6	<i>Stadbredimus . . . . .</i>	11 h. 05 »
»	7	<i>Bous . . . . .</i>	11 h. 30 »
»	8	<i>Remich . . . . .</i>	14 h. 30 »
»	9	<i>Wellenstein . . . . .</i>	14 h. 55 »
»	10	<i>Remerschen . . . . .</i>	15 h. 20 »
»	11	<i>Burmerange . . . . .</i>	15 h. 45 »
»	12	<i>Mondorf . . . . .</i>	16 h. 15 »
»	13	<i>Dalheim . . . . .</i>	16 h. 40 »
»	14	<i>Trintang (Waldbredimus) . . . . .</i>	17 h. 15 »
15.4.1947	15	<i>Rodenbourg . . . . .</i>	8 h. 30 »
»	16	<i>Junglinster . . . . .</i>	9 h. 10 »
»	17	<i>Bech . . . . .</i>	10 h. 15 »
»	18	<i>Consdorf . . . . .</i>	10 h. 40 »
»	19	<i>Waldbillig . . . . .</i>	11 h. 10 »
»	20	<i>Beaufort . . . . .</i>	14 h. — »
»	21	<i>Berdorf . . . . .</i>	14 h. 30 »
»	22	<i>Echternach . . . . .</i>	15 h. 05 »
»	23	<i>Rospport . . . . .</i>	15 h. 30 »
»	24	<i>Mompach . . . . .</i>	15 h. 50 »
»	25	<i>Mertert . . . . .</i>	16 h. 25 »
»	26	<i>Manternach . . . . .</i>	16 h. 50 »
»	27	<i>Biver . . . . .</i>	17 h. 25 »

Date de la réunion	N <sup>o</sup> d'ordre	Lieu de la réunion pour les communes	Heures de la réunion
		<i>B. — District de Diekirch</i>	
16.4.1947	1	<i>Erpeldange</i> .....	8 h. 30 minutes
»	2	<i>Hoschoid</i> .....	8 h. 55 »
»	3	<i>Hosingen</i> .....	9 h. 20 »
»	4	<i>Heinerscheid</i> .....	9 h. 55 »
»	5	<i>Weiswampach</i> .....	10 h. 25 »
»	6	<i>Troisvierges</i> .....	11 h. 05 »
»	7	<i>Hachiville</i> .....	11 h. 25 »
»	8	<i>Asselborn</i> .....	14 h. 15 »
»	9	<i>Bœvange</i> .....	14 h. 50 »
»	10	<i>Clervaux</i> .....	15 h. 15 »
»	11	<i>Munshausen</i> .....	15 h. 45 »
»	12	<i>Consthum</i> .....	16 h. 15 »
»	13	<i>Putscheid</i> .....	16 h. 40 »
»	14	<i>Vianden</i> .....	17 h. 10 »
»	15	<i>Fouhren</i> .....	17 h. 35 »
»	16	<i>Bastendorf</i> .....	18 h. 05 »
»	17	<i>Bettendorf</i> .....	18 h. 35 »
»	18	<i>Reisdorf</i> .....	19 h. _ »
17.4.1947	19	<i>Diekirch</i> .....	8 h. 30 minutes
»	20	<i>Ermsdorf</i> .....	8 h. 55 »
»	21	<i>Medernach</i> .....	9 h. 40 »
»	22	<i>Schieren</i> .....	10 h. 15 »
»	23	<i>Bourscheid</i> .....	10 h. 45 »
»	24	<i>Gæsdorf</i> .....	11 h. 20 »
»	25	<i>Kautenbach</i> .....	11 h. 50 »
»	26	<i>Wiltz</i> .....	14 h. 05 »
»	27	<i>Wilwerwiltz</i> .....	14 h. 30 »
»	28	<i>Eschweiler</i> .....	14 h. 55 »
»	29	<i>Oberwampach</i> .....	15 h. 25 »
»	30	<i>Winseler</i> .....	15 h. 55 »
»	31	<i>Harlange</i> .....	16 h. 25 »
»	32	<i>Boulaide</i> .....	16 h. 50 »
»	33	<i>Mecher</i> .....	17 h. 20 »
»	34	<i>Neunhausen</i> .....	17 h. 50 »
»	35	<i>Esch-s.-Sûre</i> .....	18 h. 20 »
»	36	<i>Heiderscheid</i> .....	18 h. 45 »
18.4.1947	37	<i>Ettelbruck</i> .....	8 h. 30 minutes
»	38	<i>Feulen</i> .....	9 h. 05 »
»	39	<i>Mertzig</i> .....	9 h. 40 »

Date de la réunion	N <sup>o</sup> d'ordre	Lieu de la réunion pour les communes	Heures de la réunion
18.4.1947	40	<i>Vichten</i> .....	10 h. 10 minutes
»	41	<i>Grosbous</i> .....	10 h. 40 »
»	42	<i>Wahl</i> .....	11 h. 10 »
»	43	<i>Arsdorf</i> .....	11 h. 40 »
»	44	<i>Bigonville</i> .....	12 h. 05 »
»	45	<i>Perlé</i> .....	14 h. 30 »
»	46	<i>Folschette</i> .....	15 h. — »
»	47	<i>Ell</i> .....	15 h. 30 »
»	48	<i>Rédange</i> .....	16 h. — »
»	49	<i>Bettborn</i> .....	16 h. 30 »
»	50	<i>Useldange</i> .....	17 h. — »
»	51	<i>Beckerich</i> .....	17 h. 40 »
»	52	<i>Saeul</i> .....	18 h. 20 »
<i>C. — District de Luxembourg.</i>			
22.4.1947	1	<i>Luxembourg-Glacis</i> .....	8 h. 15 minutes
»	2	<i>Niederanven</i> .....	8 h. 55 »
»	3	<i>Schuttrange</i> .....	9 h. 30 »
»	4	<i>Sandweiler</i> .....	10 h. — »
»	5	<i>Contern</i> .....	10 h. 25 »
»	6	<i>Hespérange</i> .....	10 h. 55 »
»	7	<i>Weiler-la-Tour</i> .....	11 h. 25 »
»	8	<i>Frisange</i> .....	11 h. 45 »
»	9	<i>Ræser</i> .....	14 h. 15 »
»	10	<i>Bettembourg</i> .....	14 h. 55 »
»	11	<i>Dudelange</i> .....	15 h. 35 »
»	12	<i>Kayl</i> .....	16 h. — »
»	13	<i>Rumelange</i> .....	16 h. 30 »
»	14	<i>Esch-s.-Alzette</i> .....	16 h. 50 »
»	15	<i>Schifflange</i> .....	17 h. 10 »
»	16	<i>Reckange-s.-Mess</i> .....	17 h. 35 »
»	17	<i>Dippach</i> .....	18 h. 10 »
23.4.1947	18	<i>Mamer</i> .....	8 h. 15 »
»	19	<i>Kopstal</i> .....	8 h. 50 »
»	20	<i>Kehlen</i> .....	9 h. 15 »
»	21	<i>Tuntange</i> .....	10 h. — «
»	22	<i>Septfontaines</i> .....	10 h. 25 »
»	23	<i>Kærich</i> .....	10 h. 50 »
»	24	<i>Hobscheid</i> .....	11 h. 20 »

Date de la réunion	N <sup>o</sup> d'ordre	Lieu de la réunion pour les communes	Heures de la réunion
23.4.1947	25	<i>Steinfort</i> .....	11 h. 40 minutes
»	26	<i>Garnich</i> .....	14 h. 15 »
»	27	<i>Clemency</i> .....	15 h. — »
»	28	<i>Bascharage</i> .....	15 h. 30 »
»	29	<i>Pétange</i> .....	15 h. 50 »
»	30	<i>Differdange</i> .....	16 h. 15 »
»	31	<i>Soleuvre (Sanem)</i> .....	16 h. 35 »
»	32	<i>Mondercange</i> .....	17 h. — »
»	33	<i>Leudelage</i> .....	17 h. 25 »
»	34	<i>Bertrange</i> .....	17 h. 50 »
»	35	<i>Strassen</i> .....	18 h. 15 »
24.4.1947	36	<i>Walferdange</i> .....	8 h. 15 minutes
»	37	<i>Steinsel</i> .....	8 h. 35 »
»	38	<i>Lorentzweiler</i> .....	9 h. — »
»	39	<i>Lintgen</i> .....	9 h. 25 »
»	40	<i>Fischbach</i> .....	9 h. 55 »
»	41	<i>Heffingen</i> .....	10 h. 25 »
»	42	<i>Larochette</i> .....	10 h. 50 »
»	43	<i>Schrodweiler (Nommern)</i> .....	11 h. 10 »
»	44	<i>Berg</i> .....	11 h. 45 »
»	45	<i>Bissen</i> .....	14 h. 15 »
»	46	<i>Bcevange.s.-Attert</i> .....	14 h. 45 »
»	47	<i>Mersch</i> .....	15 h. 15 »

**Art. 2.** Le montant de la prime d'entretien est fixé à 50 fr.

**Art. 3.** Les reproducteurs ne portant aucune marque d'identité seront pourvus par le secrétaire de la Commission d'une marque oreillère.

**Art. 4.** Les primes de concours et resp. de conservation sont fixées comme suit :

A. *Primes de concours :*

pour les taureaux de la classe I à 750 fr.  
 » » » » II à 600 fr. :  
 pour les verrats de la classe I à 300 fr.  
 » » » » II à 200 fr.

B. *Primes de conservation :*

pour les taureaux de la classe	I, après 1 année de service	à 1500 fr.
» » » »	I, après 2 années de service	à 2000 fr.
» » » »	I, après 3 années de service et plus	à 2500 fr.
» » » »	II, après 1 année de service	à 1000 fr.
» » » »	II, après 2 années de service	à 1500 fr.
» » » »	II, après 3 années de service et plus	à 2000 fr.
pour les verrats de la classe	1, après 1 année de service	à 700 fr.
» » » »	I, après 2 années de service	à 850 fr.
» » » »	I, après 3 années de service et plus	à 1000 fr.
» » » »	II, après 1 année de service	- à 550 fr.
» » » »	II, après 2 années de service	à 700 fr.
» » » »	II, après 3 années de service et plus	à 850 fr.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 mars 1947.

*Le Ministre de l'Agriculture,*

**N. Margue.**

**Avis. — Associations agricoles.** — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, les associations agricoles dites :

Comice agricole	de Winseler	commune de Winseler
Laiterie	Bigelbach	» Reisdorf
»	Christnach	» Waldbillig
»	Niederanven	» Niederanven
»	Schieren-Bas	» Schieren
»	Schieren-Haut	» Schieren
»	Troisvierges	» Troisvierges
Syndicat d'élevage	Boxhorn	» Asselborn
Coin de Terre et du Foyer	Bérange	» Mersch
» »	Echternach	» Echternach
» »	Moersdorf-Born	» Mompach
» »	Wasserbillig	» Mertert
Union des apiculteurs du canton	Diekirch	» Diekirch
» »	Echternach	» Echternach

ont déposé au secrétariat communal l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé dûment enregistré ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 5 mars 1947.

**Avis. — Association agricole.**

*Mise en liquidation.*

Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite

*Laiterie de Schieren-Haut, commune de Schieren,*

a déposé au secrétariat communal une déclaration concernant sa mise en liquidation. — 11 mars 1947.

**Avis. — Association agricole.**

*Mise en liquidation*

Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite *Laiterie de Schieren-Bas, commune de Schieren* a déposé au secrétariat communal une déclaration concernant sa mise en liquidation. — 11 mars 1947.

**Avis. — Association agricole.**

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite

*Laiterie de Wiltz, commune de Wiltz*

a déposé au secrétariat communal l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 11 mars 1947.

**Preise für Futtermittel in Körnerform und Sommersaatweizen.**

Auf Grund des großherzogl. Beschlusses vom 8. November 1944 über die Schaffung des Office des Prix, wird hiermit ab heute der Höchstpreis für importiertes Futtergetreide in Körnerform und zwar für

*Mais, Gerste, Millet, Sorgho*

einheitlich auf 410 Franken je 100 kg ab Händlerlager festgesetzt.

Für *Sommersaatweizen* wird der Preis ab heute auf 520 Franken pro 100 kg ab Produzent festgesetzt. Dieser Preis versteht sich für handelsübliche, sortierte Ware. Anerkanntes Saatgut fällt nicht unter diesen Preis.

Verstöße gegen diese Bestimmungen werden auf Grund des Art. 6 des großherzogl. Beschlusses vom 8. November 1944 verfolgt und bestraft.

Luxemburg, den 6. März 1947.

*Der Wirtschaftsminister,*  
**Lamb. Schaus.**

**Avis. — Règlements communaux.** — En séance du 16 juillet 1945, le conseil communal d'Esch-sur-Alz. a pris des délibérations portant nouvelle fixation des taxes d'étalage sur les foires et marchés, des taxes à percevoir sur les jeux et amusements publics, des taxes de cimetière et d'enterrement, des taxes de chancellerie, des taxes d'égout, des taxes d'abattoir, des taxes de pesage et des taxes d'eau.

Les dites délibérations ont été dûment publiées et approuvées. — 6 mars 1947.

**Avis. — Enseignement secondaire.** — Par arrêté grand-ducal du 27 février 1947M. Pierre *Calmes*, docteur en philosophie et lettres, a été nommé professeur au Lycée de garçons d'Esch-sur-Alzette. — 27 février 1947.

**Avis. — Caisse d'Épargne. — Déclarations de perte de livrets.** — A la date du 3 mars les livrets Nos 1627, 21558, 21566, 21568, 21811, 21843, 21844, 21845, 21848, 21849, 32425, 43808, 47099, 47663, 49815, 52376, 172573, 228287, 236943, 237750, 369723 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'Épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 3 mars 1947.

## Avis. — Santé Publique.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois de janvier 1947.

CANTONS	Fièvre typhoïde		Fièvre Paratyphoïde		Diphthérie		Coqueluche		Scarlatine		Variole		Affections puerpérales		Méningite infectieuse		Dysenterie		Encéphalite léthargique		Tuberculose Pulmonaire		Tuberculose autres organes		Rougeole		Polomyélite antér. aigue		Trachome		Blennorrhagie Syphilitis		Typhus exanthémat.		Varioloïde		
	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	
	M = Maladie		D = Décès																																		
Luxembg.-ville ..			2		5					14												8	1									18	8				
Luxembg.-camp.										1														1													
Esch-s.-Alz. ....	1	1			16					10												5	3								5	13					
Capellen .....	1									2																											
Mersch .....					1	1																															
Diekirch .....				2																		2	2			3											
Redange .....									1													2															
Wiltz .....					2																	1	1									1					
Clervaux .....																						3															
Vianden .....																						1															
Grevenmacher ...									1													1									2	1					
Echternach .....																						1									1	1					
Remich .....																						1		1	2						3						
Totaux .....	2	1	4		24	1			29												25	7	2		5					31	23						

1<sup>er</sup> février 1947.

**Avis. — Santé Publique.** — Par arrêté de M. le Ministre de la Santé Publique du 9 janvier 1947, M. Al. Kandel, pharmacien à Luxembourg, a été autorisé à exploiter la pharmacie nouvellement créée à Belvaux.  
11 janvier 1947.

**Avis. — Jury d'examen.** — Le jury d'examen pour la pharmacie se réunira en session extraordinaire du 21 mars au 2 avril 1947 dans une des salles du Lycée de garçons de Luxembourg à l'effet de procéder à l'examen de M. Marcel Molitor de Luxembourg, Melle Marthe Ulveling de Clervaux, récipiendaires pour la candidature en pharmacie, MM. Joseph Claude d'Esch-sur-Alzette, Ernest Frantz de Dudelange, Melle Simone Olinger de Luxembourg, MM. Ernest Schiltz de Differdange et Lucien Scholer de Gëtzange, récipiendaires pour le grade de pharmacien.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le vendredi, 21 mars, de 8,30 h. du matin à midi et de 3 à 6 h. de relevée.

Les épreuves pratiques se feront les 26, 27, 28, 29 et 31 mars, chaque fois de 9 h. du matin à 6 heures du soir.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : Pour M. Molitor au samedi, 22 mars, à 9 h. du matin ; pour M. Claude au même jour, à 10 h. du matin ; pour Melle Ulveling au mardi, 1<sup>er</sup> avril, à 9 h. du matin ; pour M. Frantz au même jour, à 15 h. ; pour Melle Olinger au mercredi, 2 avril, à 9 h. ; pour M. Schiltz au même jour, à 14 h. et pour M. Scholer au même jour, à 16,30 heures. — 3 mars 1947.